

**16/03
> 24/03**

2013

**Sizhunvezh
ar brezhoneg**

**Semaine
du breton**

**e Douar Alre
au Pays d'Auray**



SIZHUNVEZH AR BREZHONEG
gant skoazell Rannvro Breizh

LA SEMAINE DU BRETON
avec le soutien de
la Région Bretagne

Abadennoù kinniget get Ti Douar Alre
Des animations proposées par Ti Douar Alre

Sadorn Samedi 16.03

Priz Le long Cours, ti-kêr ar Bonoù Prix Le long Cours du Bono

Délibération du jury du prix Sten Kidna 2013.

14h00. Salle Sten Kidna, rue J. Rollo, Auray. Réservé aux membres du jury.

Organisation : Kerlenn Sten Kidna.

En-dro d'ar c'han a-boz Autour du "kan a-boz" (chant à écouter)

Des conférences (en français)

14h30 : Sur les traces de René Guennec de Mendon, héros d'une complainte. Par D. Carré

15h30 : Caractéristiques musicales du répertoire sud-vannetais en pays d'Auray. Par A. Le Meut.

17h00 : "Gwerzioù", chansons et complaintes du pays de Vannes. Par J. Belz.

Foyer de la Madeleine à Pluvigner. Gratuit.

Noz ar c'han a-boz Soirée Kan a-boz

Pour mieux approcher – et apprécier – ces chants et complaintes du pays de Vannes.
Avec : An Drouzerion, Kanerion Pleuigner, Ruzerion Traoue, A. Le Meut, D. Mahé, P. Dréan, S. le Hénanff...

20h30. Foyer de la Madeleine à Pluvigner.

Entrée : 8€

Organisation : Ti Douar Alre, Kerlenn Sten Kidna.

Sul Dimanche 17.03

"Etre 10 eur ha kreisteiz" "Entre 10h et l'apéro" :

Park, Lann, Douar, Liorzh... Trésors de la microtoponymie.

Présentation de la question et travaux in situ (courte promenade, chemins faciles) pour découvrir les terres et leurs noms au moment de la réalisation du "cadastre Napoléon" (1835- 1839). Par P. Dréan et D. Carré.

10h.00. Foyer de la Madeleine à Pluvigner.

Gratuit. Apéritif convivial.

Organisation : Pluvigner-Patrimoines, Ti Douar Alre.

Meurzh Mardi 19.03

Ag an hadenn d'ar frouezh De la graine au fruit - La semaine du jardinage

Une classe bilingue de l'école St-Guigner rend visite aux Jardins de Porh Mirabeau.

9h30 – 11h30. Porh Mirabeau, Pluvigner. Animation en breton.

Organisation : GNIS avec la collaboration de Kerlenn Sten Kidna.

Gwener Vendredi 22.03

“Kafe, bara-amanenn” “Café, pain-beurre”

Rencontre des bretonnants ; discussion à bâtons rompus, café et pain-beurre.

15h00-17h00. Salle du Tanin, à Pluvigner. Gratuit.

Organisation : Kerlenn Sten Kidna.

Sadorn Samedi 23.03

Skrivadenn e brezhoneg La dictée en breton – Eliminatoires locaux

14h00. Collège Diwan, Vannes.

Inscription préalable souhaitée : tidouaralre@gmail.com (02.97.31.87.59)

Organisation : Emglev Bro Gwened, Ti Douar Alre.

“Lennomp Asampl !” Club du livre en breton

Autour du Prix Sten Kidna, Le Long Cours du Bono décerné dans l'après-midi.

10h00 – 12h00. Salle municipale, Le Bono.

Organisation : Kerlenn Sten Kidna, Médiathèque de Brec'h. Gratuit.

A-hed ar sizhunvezh Au long de la semaine

“Kanomp en dañs !”

Une demi-heure de chant et de danse proposée à tous sur les marchés.

Jeudi 21.03 : Marché bio d'Auray. Animé par Klub soniñ Kerlenn Sten Kidna.

Vendredi 22.03 : Marché de la Trinité. Animé par Mein, Mor ha Lann e Bro Karnag.

Samedi 23.03 : Marché de Pluvigner. Animé par BMB et Douar ha Mor.

Marché de Quiberon. Animé par les frères Le Meut et Bugale Armor.

Dimanche 24.03 : Marché de Carnac. Animé par Mein, Mor ha Lann e Bro Karnag.

Tañvaat ar brezhoneg er skolioù

Séance d'initiation (20 mn) auprès des élèves monolingues français (selon la demande).

Organisation : Kerlenn Sten Kidna, Ar Vammenn.

“Ha deskiñ a rez brezhoneg ?”

La filière breton s'ouvre aux enfants de la filière monolingue français.

(A l'initiative des écoles bilingues concernées).

“E brezhoneg, mar plij !”

Événements et rencontres impromptus en breton dans les magasins, sur la rue.

Organisation : Kerlenn Sten Kidna, Ar Vammenn, Ti Douar Alre.

Dudi e brezhoneg

Animations (chant, danse...) dans les centres de loisirs (selon la demande).

Organisation : BMB.

Deskiñ brezhoneg àr zouar Alre **Apprendre le breton en Pays d'Auray**

Er skolioù Public scolaire

Hentenn divyezhek Filière bilingue

Ecole St-Gilles, 22, rue Mirabeau 56400 MERIADEC
Ecole privée, rue J. Evenas 56400 PLUMERGAT
Ecole Ste-Anne, 3 rue de Keranna 56400 Ste-ANNE-d'AURAY
Ecole St-Joseph, 1 rue Dr Laennec 56400 PLUNERET
Ecole publique, Place F. Mitterrand 56400 PLUNERET
Ecole Ste-Thérèse, 1 rue Georges Le Poder 56400 AURAY
Ecole N.-D. des Fleurs, 1 rue Kinvara 56550 LOCOAL-MENDON
Ecole du Pont-Douar, 3 rue du Pont-Douar 56400 BREC'H
Ecole St-Michel, 32 rue du Tumulus 56340 CARNAC
Ecole St-Guigner, rue du Hirello 56330 PLUVIGNER
Collège- Lycée Ste-Anne, 2 rue de Locmaria 56400 Ste-ANNE-d'AURAY
Collège de Kerfontaine, Kerfontaine 56400 PLUNERET

Soubidigezh Filière immersive

Ecole Diwan, 8 rue La Houle 56400 AURAY

Option Filère optionnelle

Collège du Goh Lanno, 56330 PLUVIGNER
Collège de la Rivière, rue de la Barre 56550 ETEL

Evit an dud en o ment Public adulte

Skolioù-noz Ecoles du soir

Kerlenn Sten Kidna An Alre
6, rue J. Rollo, 56400 AURAY
02.97.29.16.58, stenkidna2@wanadoo.fr
www.kerlenn-sten-kidna.com
Antennes : Pluvigner, Plumergat, Plouharnel, Locmariaquer.

Ar Vammenn
Lanitré, 56550 LOCOAL MENDON.
02.97.24.58.28

Renseignements : 02 97 31 87 59, tidouaralre@gmail.com

Stumm hollvrezhonek ar programm àr : www.tidouaralre.com, www.kerlenn-sten-kidna.com

Version du programme en breton : www.tidouaralre.com, www.kerlenn-sten-kidna.com